

# Az Újság

politikai, társadalmi, közgazdasági és irodalmi napilap

Hirdetéseket a nap bármely  
szakában felvesz a kiadó-  
hivatal

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
SALONTA—NAGYSZALONTA, PIATA UNIRII  
(TOLDI-TÉR) 13. sz.

Szerkesztésért felelős:  
GAAL SÁNDOR

## Megy, vagy marad a Miro- nescu kormány?

Valamennyi lap a kormány  
távozásáról adott hirt, — s  
nem minden alap nélkül.

Ezekre a laphiradásokra  
tegnap a miniszterelnökség  
egy erélyes cáfolatot tett  
közé, amely szerint a "kor-  
mánynak eszeágában sincs

távozni, hanem marad a he-  
lyén és dolgozik nyugodtan  
tovább gazdasági programjá-  
nak megvalósításán.

Megy, hát, vagy nem megy?  
Van-e olyan okos ember, aki  
meg tudná mondani? A kö-  
zeli napokban majd meg-

válík.

A kölcsönnel is nagyon el-  
hallgattak. Amilyen bizakodó  
hangon kürtölték világgá,  
olyan csendben hallgatnak  
most. Mire való volt akkor  
mindkét dologban a nagy  
beharangozás?

mint a tisztviselői karnak az  
elért eredményért, amely egy  
erős, lelkiismeretes és pontos  
munka eredménye volt.

A gyűlésen szokatlanul nagy  
számu részvényes vett részt.

## Nemzetközi egészségügyi kongresszus

Londonból jelentik, hogy  
a nemzetek ez évben meg-  
tartják a 42-ik egészségügyi  
kongresszust.

A kongresszusra meghívást  
kapott Románia is.

## Elnökválasztás Ausztriában

Bécsből jelentik: A köztár-  
saság új elnökének megvá-  
lasztását ez évi október hó  
18-ra tűzték ki.

## Közvetlen

hajóösszeköttetés Spanyol-  
ország és Románia között

Bukarestből jelentik, hogy  
a spanyol kormány elhatá-  
rozta, hogy Barcelona és  
Konstanca között közvetlen  
hajójáratot létesít.

## A Gazdakör első közgyű- lése

Tegnap tartotta meg a  
Gazdakör első közgyűlését.  
Szathmáry Sándor korelnök  
üdvözölte a megjelenteket.

Hangsúlyozta, hogy a Gaz-  
dakör politikamentes alakulat,  
igy hát itt politizálni senkinek  
nem szabad.

Aztán a tisztikart válasz-  
tották meg, amely teljes egé-  
szében úgy maradt, amint az  
alakuló gyűlésen megalakult.

## Ne játszanak a tűzzel

### Görög-bolgár konfliktus

Athénből jelentik: Tegnep-  
előtt a bolgár határon formá-  
lis harc fejlődött ki a két ál-  
lam határőrsége között.

A hangulat nagyon puska-  
poros mindkét oldalon.

Ennyit mondott a hivatalos  
jelentés. Majd később közöl-  
ték azt is, hogy Anglia és  
Olaszország nagykövetei jegy-

zékét nyújtottak át ugy Szó-  
fiában, mint Athénben s igen  
erélyes hangon hívták fel a  
két kormányt a konfliktus  
békés uton való megoldá-  
sára.

Anglia döntőbírásgot java-  
solt, amely aztán hivatva  
lenne a Bulgária és Görög-  
ország között függőben lévő

minden vitás kérdés elinté-  
zése.

A javaslatot mindkét állam  
elfogadta.

De azért a határon farkas  
szemmel néznek egymásra a  
katonák és harcias kedvvel  
várják, hogy mikor rohanhat-  
nak egymásra.

## Nagy havazás a Regátban

Bukarestből jelentik: Na-  
pok óta tart a hóvihár. Nagy  
hideg van. A mostanihoz ha-  
sonló kemény télre az elmúlt  
ötven év alatt nem volt

példa.

Magyarország nyugati ré-  
széről szintén napok óta tartó  
hóvihart "jelentenek. Sopron-  
ban 3—4 méter magas hófu-

vások vannak.

S mi itt, a két hideg lég-  
áramlat között — legalább is  
még ez órában — tűrhető  
viszonyok között élünk.

## A Nagyszalontai Takarékpénz- tár R. T. közgyűlése

Három hete közöltük a  
Nagyszalontai Takarékpénztár  
R. T. mérlegét, amelyből az  
tűnik ki, hogy ez a pénzin-  
tézet teljesen kinőtte magát  
a vidéki pénzintézetek kere-  
téből. Ma már nemzetközi

pénzpiaci szempontból is szá-  
mottevő tényezővé vált.

Tegnap délelőtt tartották  
meg a részvényesek rendes  
évi közgyűlésüket, amelyen  
Sternthal Arthur földbirtokos  
elnökölt.

A közgyűlés igen megle-  
gedetten vette tudomásul s  
hagyta jóvá az igazgatóság  
mérlegét és jelentését, majd  
Kenéz Lajos részvényes in-  
dítványára köszönetet szava-  
zott úgy az igazgatóságnak,



## Egykor és most

A pénzkölcsönzés nemes művészetét már 2000 évvel ezelőtt is gyakorolták. Akkor is voltak megszorult alanyok s akkor is akadtak jószívű tőkések, akik kisegítették a csávából a megszorult hiveket, persze nem ingyen. A visszafizetés azonban akkor sem mehetett mindig simán. Legalább is erre vall az Augustus császár idejéből való alábbi törvény:

„Ha ítelik a határnap, törvény elé kell idézteni az adóst s ha nem jön, végy magadhoz tanukat és kényszerítsd őt. Ha nagyon öreg, vagy beteg az illető, adj alá levat, de nem gyaloghintót s ha bevalotta adósságát, adassék neki harminc napi határidő s akkor vezetessék újra a bíró elé.

Naplementével vége szakadván a törvénykezésnek, ha addig eleget nem tesz, sem érte más nem fizet, vigye magával a hitelező, kösse meg kötelekkel, vagy tizenöt fontnál nem súlyosabb láncokkal. A főgoly sajátjából éljen. Ha kedved tartja, adhatsz neki egy font lisztet vagy többet.

Ha ki nem egyezik véled, zárd be hatvau napig s három vasárnapon állítsd őt törvény elé, kikiáltván az adósság összegét. A harmadik hirdetésnél, ha sekan van a hitelezők, darabokra téphetik őt. Vagy ha tetszik, feleségestől, gyermekestől eladhatják őt a Tiberisen tul.”

Amint látjuk, a törvényben voltak csiklandós rendelkezések is. Képzeljük el, hogy lehetne ezt a törvényt végrehajtani ma.

Birzdó Áron már hatvan napja van elzárva a csizmadia színbe, ahova többszörös tartozásai miatt került, a türelmetlen hitelezők jóvoltából. Ma van a harmadik vasárnap, mikor a tartozását kurens után nyilvánosan kikiáltották, a hogy a törvény előírja. Fizetni persze most sem tud. A jó szándik ugyan meg van benne, csak a pénz hiányzik. A hitelezők türelme elfogyott, tovább nem várnak, tehát elhatározzák, hogy a törvény szerint járnak el. Birzdó Áront el fogják adni nyilvános árverésen, feleségestől, gyermekestől a szalontai Tiberisen, a Köleséren tulra.

Vevő azonban nem jelentkezett, mert a Köleséren tuliak arra az állaspontra helyezkedtek, hogy nem holondok pénzen venni kenyér evőket. Még az asszony érne valamit, ha nem volna öregecske, de a többi nem hozná meg a befektetett tőke kamatját sem.

Az eladás tehát nem sikerült s így a hitelezők kénytelenek voltak erélyesebb módon fellépni, vagyis darabokra tépni a boldogtalan adóst. A széttepés módozatát a legapróbb részletig megtervezték. A Redutban fog történni, belépő díj nem lesz de a műsor megváltása kötelező lesz. A hitelezők megragadják Áronnak kezét, lábát, fejét s egyébb

nemesebb részeit s arra a kommandóra, hogy hóóó-rukk, nagyot rántanak rajta s ha csak vasból nincs, szakadni kell neki.

Közbe az egyik hitelező meg gondolta magát:

— A jó fene meg rángassa. Ott van a szalontai erdő hajtsanak le benne két fiatal fát a földig s kössék hozzá az adós két lábát, az-

után eresszék fel. Olyan szépen kétfelé lesz hasítva, hogy öröm lesz nézni. Én bizony nem ráncigálom.

Ekkor előállott a hitelezők közül Wasserleitung Attila s így szólott:

— Csak egy bizonyos és pedig az, hogyha mi Birzdó uramat most széllyel tépjük, a pénzünk el-

veszett. Ennél okosabb dolog lesz, ha a város által vásárolt épületek igazgatójának megteesszük, adunk neki huszezer kifizetést s azt előre lefoglaljuk. No mit szólnak kendtek hozzá?

— Vivát. Hangzott egyhangulag. Hát ne mondja senki, hogy az ember 2000 év óta nem okosodott.

FAZEKAS SÁNDOR.

## Kiss Károly lett az Ipartestület elnöke Simán, szóviták nélkül zajlott le e közgyűlés, amely elfogadta a múltévi számadásokat

Az Ipartestület tegnap délután szokásos évi közgyűlését tartotta meg, melyen szép számban jelentek meg az iparosok.

Három órára hívta egybe az elnökség a közgyűlést s bizony jó fél négy volt, amikor meg is nyitotta azt. Az elnöki asztalnál ott ül Kiss Károly elnök, Szabó Gyula jegyző, Halasi Andor ügyész, Gligor János, Balogh Sándor, Kálmán László, Fazekas Gergely, Szabó József és Kiss Ernő. Majd jóval később jön meg Bretter Mór alelnök.

Kiss Károly elnök hosszú beszéddel nyitotta meg a gyűlést. Reámutatott azokra az akadályokra, amelyekkel az elmúlt évben az össziparosságnak meg kellett küzdeni.

Azt mondja, hogy amikor megválasztották, nem adott programot. Hozzáfogtak dolgozni. Az előző vezetőségtől

két millió lejes bekebelezett és 580.000 lejes más adósságot vettek át.

Valóságos harcot vívtak az adózási rendszer és a forgalmi adó ellen. Akik megfélembesték, azoknak le is szállították a forgalmi adóját.

Ugyancsak küzdeni kellett a taxa kivetések ellen, mert egy beadott felebbezés folytán 150—250 %-al kellett emelni a városi taxát.

### Temetkezési társulat

Megalakították a temetkezési társulatot, amelybe nemcsak az ipartestület tagjai léphetnek be, hanem mások is. Ennek célja: hogy a legszomorubb csapás, halálesetek alkalmával mentesítse az eladósodástól tagjait. Eddig 178 tag iratkozott be.

Kéri a tagokat, minél számosabban iratkozzanak be, hiszen ez mindenkinek saját érdeke. Ötven lei beiratási díjat kell fizetni s aztán tíz lei temetkezési járulékot.

### A kölcsön ügye

Ő kezdeményezte, városi tanácsosi minőségében a kölcsönt. A város tanácsa másfél millió lejt szavazott meg kölcsönképen. A kölcsön ügye „rosz indulatu” felebbezés folytán most a megyei tanács előtt van.

Biztosan hiszi és reméli, hogy

jóvá lesz hagyva. Ez esetben kap az Ipartestület a várostól másfél millió lejt, mely 15 éven belül fizetendő vissza. Az első három évben a kölcsön kamatmentes, az első öt évben nem kell törleszteni, így a törlesztés csak az utolsó tíz év terhe.

A város a kölcsönt első helyre kebelezi be. Amint a pénzt megkapják, azonnal viszik a Biharmegyei Takarékpénztárba, ott befizetik. A pénz ellenében törlési engedélyt kapnak, illetve a bank megfogja engedni, hogy a város jelzálogi joga, az első helyen kebeleztesse be.

A bank javára fentmaradó fél millió lejt második helyen nyer betáblázást.

Hogy ezzel a bekebelezéssel mennyi költség lesz, azt most nem tudja. Reméli azonban, hogy miután a város a kebelezést nem lesz semmi, vagy legfeljebb csak 100-150 lei telekkönyvi illeték.

### A tagdíjak

Az 1931. évre megváltoztatták a tagdíj fizetési rendszert. Ugyanis eddig mindenki kivétel nélkül 600 lei tagdíjat fizetett, tekintet nélkül anyagi helyzetére.

Ezután a minimum 120 lejt lesz, amely fokozatosan emelkedik a vagyoni viszony, illetve az alkalmazottak számának arányában.

### A mozi:

Amint megszűnt Ellmann Lajos a mozi bérbeadására vonatkozó szerződés, azonnal megkezdtek az előadások tartását. Tették ezt pedig azért, mert most van a szezon. A mozi vezetésével Tóth Imre előjárósági tagot bízták meg, aki megbízatásának lelkiismeretes becsületességgel tesz eleget.

A közönséget azzal is oda szoktatják a mozihoz, hogy más alkalomra és másoknak is átengedik a termet. Így legutóbb a rom. kat. egyházközség rendezte meg Mécs László szavaló estjét a moziateremben. Ez anyagi hasznot is jelent az Ipartestületnek.

Majd az Unió hitelroda szerepét és hivatását ismerteti és méltatja annak előnyeit.

Ekkor jön a terembe Suciu Aurel polgármester, akit röviden üdvözl Kiss Károly.

Majd Szabó Gyula jegyző felolvassa az előjáróság jelentését, amely majdnem ugyanazokat tartalmazza, mint az elnöki megnyitó.

Ebből még kitűnik az, hogy be van jelentve az Ipartestületnél 266 tanonc, 86 segéd. Van 519 tag, 52 beadta az ipart, 47 felfüggesztette 2 évre iparjának gyakorlását (természetesen, ezek azért továbbra is tagjai a testületnek) s lett 12 új tag.

### Balogh Imre

hentes mester igen talpraesetten négy kérdést intéz az elnökhöz.

1. Ha a kölcsön sikerül, mi lesz a bank adósságok garantáló 27 iparos váltójával?

2. Kifogásolja a tagsági díjak lajstromos kezelését. Kérdi, miért nem, az alkalmazottak számát vették kivételi alapul?

3. A számadás az 1930. év folyamán kifizetett kamatként csak 57 ezer lejt tüntet fel. Hogy lehet ez, amikor csupán csak a két millió bankkölcsönnek 360.000 lei az évi kamat? Mi lett a ki nem fizetett kamattal? Hozzácsapták a tőkéhez?

4. Mi van a mozi ügyel valóban? A szerződés csak tavasszal jár le?

Kiss Károly elnök tételenként felel a kérdésekre. A váltók maradnak 500.000 lei értékig, hacsak ki nem cserélik mással. A tagsági díjak a Balogh Imre által említett ajapon lett kivétel. A két milliós kölcsön kamata ki van fizetve, de az építési alapnál van elszámolva. A tőkéhez semmi sem lett hozzácsapva. A mozit pedig szándékosan vették át szezon előtt, mert így már most is jövedelmez.

Balogh Imre a válaszokat tudomásul vette.

### A számadások

A felolvasott számadásokból kitűnik, hogy a testületnek 147,386 lei 58 bani bevétele s ugyanannyi kiadása volt. (Hogy tudták banira felváltani a lejt?!) Az építési alapon 268,181 lei bevétel és kiadás szerepel. Ebből 161.089 Lei lett a Biharmegyei Takarékpénztárba kamatként fizetve.

(Ez csak 8 százaléknak felel meg. Nem stimmel sem a Balogh Imre 18 percentes, sem a Kiss Károly elnök 16 százalékos kamattjá-



Közkivánatra!

Ma délután 4 órakor:

Közkivánatra!

# A sivatag prédája

Az Urániában

Helyárak: 5, 10, 15 Lei!

Az Urániában

val. Ezt nem vette észre senki?!

A számadásokat elfogadták.

Majd egy néhány értéktelen és jelentőség nélküli hozzászólás után következik

## Az elnökválasztás

Suciu Aurel polgármester szólal fel. Azt mondja, nem propagandát jött csinálni, de a kölcsön érdekében helyénvalónak látná, ha a régi elnökséget választanák meg, mert mert a városnak fontos az, hogy az anyagi garancia mellett, erkölcsi biztosítékot is képezzen az Ipartestület vezetősége.

Kenéz Ferencet kérik fel korelnöknek. Több oldalú felszólalás után ismét Kiss Károlyt választják meg 3 évre elnöknek, akinek eddigi működéséért Zsibrita Márton indítványára jegyzőkönyvi köszönetet szavaznak. (Itt elfeledkeztek a régi előjárásról, akik mégis csak megérdemelték volna!)

Aztán Kiss Károly tartja meg székfoglaló beszédét. Most sem ad programot. De azt igéri, mindent meg fog tenni. Hiszi, hogy nem lesz ellene panasz akkor, amidőn majd megbízatása lejártával távozni fog.

## Az új előjárás

Egy ötös bizottságot delegálnak, aztán, az előjárói helyek betöltésére vonatkozó jelölés megejtése végett.

Előjárásági tagok lettek: Tóth Sándor, Kajtor Ferenc, Tamba Gábor, Szabó József, Szabó Mihály, Gligor János, Nagy Gyula, Tóth Imre, Nagy Antal, Bajó Ferenc, Hunyady Géza, Katona Mihály, Szél Sándor, Köffer Béla, Kenéz László, Benezik Ferencz, Vönöki István, Fazekas Gergely, Adler Lajos, Kiss Ernő, Balogh Mihály, Oláh Sándor, Bödi Miklós és Kiss Mihály.

Számvizsgálók: Oláh Lajos, Bretter Mór.

Könyvtáros: Balogh Sándor.

A gyűlés többi pontja érdektelenül ment le.

Megírtuk a gyűlés lefolyását. Az egyik pár napi tanulmányozása után majd hozzászólunk érdemileg. De annyi szemrehányást tennünk kell, hogy a sajtó képviselőinek adhattak volna valami — sajtóosztalt; kényelmesebb lett volna, mint térdre irni. Na majd máskor.

„GAÁL ÉS TÁRSA” nyomdája Salonta.

## K. Komor Emma jubileumi estje

Szombaton este telt ház előtt játszotta a szalontai műkedvelő gárda Csiki Gergely örökbecsű operettjét a Nagymamát, amelyet Mader Rezső zenésített meg, s amelynek vezérszerepét K. Komor Emma alakította.

Hogy K. Komor Emma vérbeli színésznő, aki elemében érzi magát a színpadon, azt már régen tudtuk. Így hát igazságtalanság volna azt mondani, hogy valami rendkívülit vártunk tőle.

Annál inkább meglepetés volt, hogy tényleg rendkívülit nyújtott, mert az a játék, amit adott, — túlhaladta rendes körülmények közötti játék fogalmát.

Páratlanul álló jelenet volt, amikor reátalált unokájára az első felvonásban. Mártára — K. Tamba Mariskára, aki egyik végtőlől csapott át a másikba.

Nincs nehezebb alakítás, mint a minden átmenet nélkül: az ábrándozó iskolás lényéből a nagymamáját feltaláló szerelmes hajadónéba. K. Tamba Mariska pdeig azt játszotta.

K. Komor Emma az öregedő nagymama érzelmeit oly élethűen, mondhatni megrázóan jutatta érvényre, hogy a meghatottságnak a jelei mutatkoztak egyeseknél.

Nem kevésbé jó volt Jurgovszky László a francia tanárrá avansált gróf Szerémi Ernő szerepében. Kár, hogy hangját nem iskolázza rendesen. Kellemes, behizelgő hangja van amely minden szerepben igen szépen jutna érvényre. De ehhez mindennapi énekgyakorlat kell.

Az Örkényi bárók öregebbike Szemes Gyula igazi tipusa volt az

egész életét kaszányában leelővén katonatisztnek. Szinte várta az ember mikor szalajt ki a száján egy jó békebeli huszáros káromkodást, amint „higgadtan” tárgyalta főtiszteletű Koszta Sámuel ny. tábori lelkész urral — Balogh Ferencel, aki nagyszerűen alakította az átmenetet a civil és a katona között.

Na aztán a familiához tartozott az ifjabb báró Örkényi — Kiss Ernő is, aki nem hiszem, hogy nem szerelmes valóban is. Vagy csak a színpadon, olyan élethűen játszott.

Szabó Emma — Piroska szerepét töltötte be. Piroska szerepében Piroska ide Piroska oda helyre kisleány volt, aki megállta a helyét katonásan. Nem hiszem, hogy jobban lehetne megjátszani e szerepet.

Katona Erzsike — ne tessék csodálkozni — ő így is, úgy is menyasszony. Hátha élethűen játszott, az csak természetes volt. Akkor nem lett volna az, ha nem úgy ment volna a játék.

Méltó partnere volt Tódorka Szilárd, alias T. Balogh Lajcsi (apropos: mikor lesz már Lajos?)

Volt kacagás, nevetés. A mosszió professzor igazi operettfigura volt.

Galambosné lelke — Cs. Sólyom Juliska, ha akarta volna sem tudta volna jobban alakítani a komorna szerepét.

Kiss Mancsi, mint intézeti főnöknő az életben is beillene leánynevelő intézeti főnöknőnek.

Szilágyi Elemérről felesleges írni. Ő muzsikos, neki tudni muszáj. Az, hogy két-három-négy esetben felesleges ügyességgel takart? Hát az rendkívül ügyességre vall.

Spiteler Olga művész — a sugásban. Ezt már mások is megálapították róla.

Az ügyelő nehéz szerepét Gyorgyeszku Pál látta el.

Az előadás kezdetén Bagossy Sándor üdvözölte a jubiláló művésznőt. Beszéde tolmácsolta a jelen voltak érzelmét.

Az előadás után bankett volt, a melyen a szalontai műkedvelők nevében Tamba Mariska üdvözölte a művésznőt, aki keresetlen, meleg szavakban válaszolt.

Hanyag volnék, ha elfeledkeznék Ellman Lajosról. Mindég, s mindennütt ott van, ahol kell. Láthatatlanul csinálja a rendet.

## Értesítés!

A Kaszinó leszállított árai alkalmazkodnak a mai gazdasági viszonyokhoz:

|             |        |
|-------------|--------|
| römi        | 19 lei |
| fekete kávé | 8 „    |
| fehér kávé  | 10 „   |
| fröcs bor   | 8 „    |

Billiárd nappal v. este 1 óra 24 lei. Továbbá minden más étel és ital fogyasztásnál 25% engedmény.

## A ref. ifjuság

tegnapi műsoros teadélutánjáról szóló tudósításunk, mai számunkból, helyszüke miatt kimaradt. Holnap részletesen közöljük.

## Értesítés

A Nagyvárad Munkásbiztosító Pénztár komiszárja Szalontán és a szalontai járásban a mai naptól kezdve Vasca György, irodája Regele Carol II. (Várad-ut) 29 sz. alatt van, hivatalos órák 9—1. Director: Indescifrabil.

## Anyakönyvi statisztika

Születés: Nagy Ilona, Kiss István, Sz. Balogh Sándor.

Házasság: Gyurkó Mihály, Lörinczi Erzsébet, Nagy Sándor, Bereczki Juliánna, Kádár Imre, Jámbor Juliánna, Kajtor Lajos, Kiss Ilona.

Halál: Rosenthal Simon 95 éves, Balogh Imre 39 éves, Tenkei Imre 91 éves, özv. Szabó Sándorné szül. Szabó Juliánna 77 éves, Piko Károly 57 éves, Cseke Piroska 7 éves, özv. Bonczos Jánosné szül. Kertmegi Juliánna 83 éves, Polgári Gheorge 90 éves, Bálint Ágnes 80 éves.

# MENYASSZONYOK!

Nézzék meg hatalmas mennyiségű vászon és damaszt áruimat, amit hihehetetlen olcsó árban árusítok

# FREIBERGER



## REGÉNY

### Titokzatos örtorony

Irtta: GASTON LEROUX 94

Fordította: ESTY JÁNOSNÉ

Szerelmi éjszaka!

Oh, gyönyörűsége szerelmi éjszaka!

Alig, hogy az ajtó becsukódott, Kara Szelim már ott állt Ivana előtt.

E török hagyományos szokás úgy rendel, hogy az új férj csak illő ceremóniával és mesterkedéssel lebbentse fel felesége arcáról a fátyolt: ez az a pillanat, mikor jómodora és jónevelése mellett tanúságot tehet.

Miután háromszor egymásután elismételte kérelmét, a férj hátraveti felesége arcáról a fátyolt és halája jeléül, a kegyért, gyémántos tüvel a hajához erősíti a fátyolt. A szokás kötelezővé teszi a férjre nézve ezt az ajándékot, mert hiszen azzal fizet a boldog percért, melyben hitvese arcát fedetlenül pillanthatja meg.

Kara Szelim, ki már régóta ismerte Ivanát, nem csinált akkora komédiát; eléggé udvariasan feléje közeledett, leült melléje, fellebbentette arcáról a fátyolt, de mint kötelező ajándékot, a gyémánttü helyett egy pár remek gyémántfüggőt adott át neki.

Ivana feléje fordította viaszfehér arcát, de az ajándék láttára önkéntelenül összerázkódott.

— Miért nem ajánlja fel a szokásos gyémánttűt? — kérdezte fojtott hangon.

— Azért, — felelt rémes mosolygással Kara Szelim — mert a tüvel szurni is lehet!

Ha Ivana, ki teljesen védtelen volt, mint védelmi eszközre a türe számított, úgy gyászt ölthet most, mert ezuttal teljesen ki van szolgáltatva Gaulovnak. De nem ő akarta-e így?

A bizánci láda pedig nincs itt!...

Nem! Nem látja sehol! Hasztalan jártatja szemét körül a szobán, nem fedezte fel sehol azt a végzetes butordarabot, melynek birhatóságért rászánta magát, hogy ennek az embernek a rabszolgája legyen!

És Kara Szelim mintha teljesen meg is feledkezett volna ígéretéről.

Olyan izzó pillantással nézett a fiatal asszony arcába, hogy amaz ijedten visszahúzódott és kivonta kesét az övéből.

— Hogyan, Ivana! Hát nem a feleségem-e most már? — mondta szemöldeit összeráncolta a fekete basa. — És nem egyeztet-e bele önként, hogy boldoggá tegyen? Miért húzódik el hát tőlem? Talán fél? Vigyázzon, — tette utána és újra rémesen elmosolyodott, — mert még azt hitetném, hogy nem szeret! És ezen sohasem tudnék megvigasztalódni, — gúnyolódott tovább. — Jöjjön ide, Ivana, legyen kedves, drága hit-

## Menyasszonyok

### figyelmébe!

SZÁNTÓ MÁRTON értesíti vevőit, hogy egy tömeg fehér és színes damast abroszt és egy nagy tétel színes fehérnemű selyem tussort partie árban vett meg, melynek eladása eddig nem létező olcsó árban mártól kezdődik.

A legfinomabb selyemszálú kelengye vászon **39 leitől**  
Selyemszálú vászon **39 lei**

vesem. Adja ide a kicsiny kezét. Nem! Nem engedi át. Erővel rá kell hát kényszerítenem? Milyen szép ez az Ivana és milyen fehér! Milyen fehér! A kicsi feleségek a nászestén rendesen rózsásak, mint a hajnalhasadás, ám Ivana oly fehér, mint a mecset márványa! Szerencsés Kara Szelim, ki nek ez a ritka, az a kivételes boldogság jutott osztályrészül, hogy egy ilyen hófehér kis feleséget ölthessen! Olyan hófehéret, hogy már a szája szélén sem látszik a vér a színe! De ez a szerencsés Kara Szelim tudni szeretné nagyon, mit keres ilyen ilyedten szerzte a menyasszonyi szobában ez az halvány kis menyasszony? Miért fordítja el tőle a fejét? Miért pillant félre az a gyönyörű fekete szeme? A Balkán összes nemzetségei közül a legszebb fekete leányszem, úgy ám, te szerencsés Szelim!

És erre a csufondáros hang egyszerre durva, erőszakos hangba csapott át.

— Ugyan kérem! Elég lesz már ebből a komédiákból!

És ahogy a leány felugrott, menekült, a fekete basa átkarolta gyenge vállát a két hatalmas karjával és szinte megfojtotta ölelésében.

— Hiszen te utálsz engem! Mondd ki hát! Mondd ki hogy utálsz! Hiszen van rá bőven okod, Ivana, hogy gyöölj, de ha netán örömet szerzek vele, ha netán megkönnyebbülésre szolgál, ki jelentem, hogy ez cseppet sem aggaszt engem!

Ivana vergődött, de Gaulov szorosan, dühösen magához szorította.

Most már nem beszélt. Tajtékzott. Dühében, mint a vadállat, böszön morgott. Ajkaival igyekezett megközelíteni a szép fejet, mely undorral elfordult tőle.

Foly. köv.

IRODAI KISASSZONY felvétetik Molnár Rudolf ügyvédi irodájában. Kossuth-ucca 8. sz.

## Radióműsor

Hétfő, február 9

Bukarest

- 5 Zenekar
- 8 Gramofon
- 9 Szaxofon
- 8:35 Zene
- 10:05 Jonescu-zenekar

Budapest

- 3:45 Hírek
- 5 Asszonyok tanácsadója
- 6 Novellák
- 6:30 Hangverseny
- 7:30 Német nyelvoktatás
- 8:10 Zongorahangverseny
- 8:50 Népszínmű. „Falu rossza“.

Hedd, február 10

Bukarest

- 1 Gramofon
- 5 Zenekar
- 8 Gramofon
- 9 Házi zenekar
- 10:45 Énekszámok

Budapest

- 10:15 Hangverseny
- 19:30 Hírek
- 1 Déli harangszó
- 3:45 Hírek
- 4:30 Meseóra
- 6 Novella
- 7:30 Francia nyelvoktatás
- 8:30 Régi operetttrészetek
- 10 Szonáta-est

## Apróhirdetések

KÉT egy szobás konyhás lakás kiadó és azonnal elfoglalható. Ért. Toldi-ucca 13 sz.

NAPONTA friss juhturó kapható kilója 48 lei, Bene falatozójában.

VANSZERENCSEM értesíteni a n. é. daráltató közönséget, hogy a mai napon a darálást megkezdtem. További szíves pártfogást kérve vagyok teljes tisztelettel PIACSEK Gusztáv daramalmos. Aradi-ut.

KIADÓ a Rákóczi-ut 46. sz. a. uri magánház, mely áll 4 szoba, konyha, mosókonyha, speiz, pince és mellékhelyiségekből. Értekezni Rákóczi-ut 31 sz. a. a tulajdonosnál.

EGY HÁZTARTÁSBELI LEÁNYT keres Kálmán László papirkereskedő. Regele Ferdinand 19. sz.

KIADÓ Arany-ucca 47. sz. a. egy szoba konyhából álló lakás.

## Szabó Zoltánt Pestre szállították

Hirt adtunk már az év elején arról, hogy Szabó Zoltán városi anyakönyvvezető súlyos beteg.

Pár héttel ezelőtt javulóban volt, sőt hivatalában is feljárt.

Azonban hirtelen rosszul lett s most megoperálása illetve speciális gyógykezelése végett Pestre szállították.

## Bicsérdy „Mester”

legújabb művei megérkeztek D O M E papirkereskedésében.

Primăria Comunei Urbane Salonta, Serviciul Economic și Fin.

No. 615. 1931.

## Hirdetmény

Felhívjuk a város területén lakó mindazon egyéneket akik bármilyen foku gazdasági szakiskolát végeztek, hogy nyilvántartásba vételük végett f. hó 14 ig bezárólag jelentkezzenek a városháza emeleti 15 számú szobában.

Salonta, la 9. Februárie 1931.

Primăria.

## Mercur cipőszalon

Tenkei-ut 17 sz. alatt készít elsőrendű anyagból a legújabb divatu cipőket és csizmákat a legolcsóbban. Tisztelettel: **Bajó.**

## A Barisszia teadélutánja

A Barisszia tegnapi teadélutánja várakozáson felül jól sikerült.

A szép számban összegyűlt közönség a késő esti órákig a legjobb hangulatban mulatott. A Barisszia teadélutánját rövidesen megismétli.

## ELADÓ HÁZ

A város központjában egy 2 szobás konyha és mellékhelyiségekből álló ház olcsón eladó. Cim akiadóban.

## Figyelem

Cipész műhelyünket Váradi-ut 30 sz. alatt megnyitottuk.

A n. é. közönség cipő szükségletét a legolcsóbban nálunk szerezheti be. Minden javítási munkát vállalunk.

Szíves pártfogást kérnek a **Bajó Testvérek.**